

翻译教程



[翻译教程_下载链接1](#)

著者:季建芬等

出版者:西安交通大学出版社

出版时间:2005-7

装帧:

isbn:9787560520629

本书是“21世纪研究生英语”系列教材的主干教材之一，全书以课文为重心，以练习题为辐射，通过语言知识和技能的综合训练，全面提高学生的语言应用能力。本书可供高等学校非英语专业硕士生使用，也可供工程硕士、教育硕士、法律硕士、研究生课程进修班等专业硕士使用。

作者介绍:

目录: 第一部分 翻译的基本理论第1章 概论1. 1 翻译的性质和任务1. 2 翻译的标准1. 3 翻译的过程1. 4 翻译与文化1. 5 译者应具备的素养第二部分 英汉翻译的基本思路与策略第2章 词汇翻译2. 1 对等译法2. 2 具体及抽象译法2. 3 增词及省词译法2. 4 合词、转性及换形译法2. 5 介词短语的译法2. 6 非谓语动词的译法2. 7 术语、新词及外来词的译法2. 8 习语的译法第3章 句子翻译3. 1 换序译法3. 2 拆句及转句译法3. 3 合句及缩句译法3. 4 转态译法3. 5 正反译法3. 6 倒装句、强调句及插入语的译法3. 7 从句的译法第4章 语篇翻译4. 1 参照关系4. 2 替换关系和省略关系4. 3 连接关系4. 4 词汇照应第三部分 汉英翻译的基本思路与策略第5章 词语层面的汉英翻译5. 1 汉语常用词语英译5. 2 汉语常用成语英译5. 3 汉语习惯用语英译5. 4 词的选择与同义词辨析5. 5 词的选择与英语惯用法5. 6 词类转换的意义5. 7 汉语动词的英语转换5. 8 其他词类的选择性转换第6章 句子层面的汉英翻译6. 1 构建译文的主体框架6. 2 确立译文的主语6. 3 确立译文的谓语6. 4 汉语连动式的英译6. 5 汉语兼语式的英译第七章 语态的转换7. 1 汉英语态比较7. 2 汉语被动句的英译7. 3 汉语主动句的英译第8章 肯定与否定的转换8. 1 译文陈述方式的改变8. 2 汉语词汇层面上的否定含义及其英译8. 3 汉语肯定句的英译8. 4 汉语否定句的英译8. 5 汉语部分否定的英译8. 6 汉语双重否定的英译第9章 语篇层面上的汉英翻译9. 1 关于语篇层面上的意义转换9. 2 充分利用英语中表示并列关系的词语9. 3 充分利用英语中表示从属关系的词语9. 4 关于语内翻译9. 5 从平行无连接到层次分明有连接9. 6 从暗示连贯到明示连贯9. 7 从结论后置到结论前置第四部分 翻译变体、语体及口译第10章 翻译变体10. 1 概说10. 2 摘译10. 3 编译第11章 实用文体翻译11. 1 科技翻译11. 2 商贸翻译11. 3 法律、公文翻译11. 4 新闻报刊翻译第12章 口译12. 1 口译的定义和特点12. 2 口译的过程及类型12. 3 口译笔记12. 4 口译实践练习参考译文参考文献
· · · · · · ([收起](#))

[翻译教程_下载链接1_](#)

标签

评论

[翻译教程_下载链接1_](#)

书评

[翻译教程_下载链接1](#)